

## XIX Congreso Internacional de ASELE



Cáceres, 24 a 28 de septiembre de 2008

**Salvador Montesa se despide como presidente de Asele. Susana Pastor toma el relevo**

### Nos vimos en Cáceres

Un año más, los socios, amigos y colegas de ASELE hemos celebrado, en el habitual ambiente fraterno de convivencia científica y humana, nuestro congreso anual. Y van diecinueve.

Esta vez la reunión ha tenido lugar en Cáceres, en uno de los cuatro campus de la Universidad de Extremadura entre el 24 y el 27 de septiembre de 2008. El tema monográfico elegido para esta ocasión ha sido *El profesor de español LE/L2*.



Cáceres. Plaza Mayor

Las sesiones académicas se desarrollaron en la Facultad de Filosofía y Letras del mencionado campus cacereño, un moderno edificio con todas las comodidades, amplios espacios e infraestructuras adecuadas para asegurar el correcto desarrollo de eventos de esta magnitud.

También tuvimos ocasión de disfrutar de la ciudad de Cáceres, donde se desarrolló la mayoría de actos sociales y culturales repartidos en diferentes espacios significativos de la misma: la Ciudad Monumental, el palacio de la Isla, el museo Pedrilla, las ya famosas para todos los congresistas dependencias del Obispo Galarza.



Por último, un selecto grupo tuvimos ocasión de saborear una pequeñísima muestra de la enorme riqueza patrimonial, histórica y cultural de la región extremeña en la excursión del sábado a Guadalupe y a Trujillo.

### Novedades

Este año hemos introducido algunas novedades respecto a anteriores congresos. Dada la expansión y el interés creciente del español fuera de nuestras fronteras, nos pareció necesario dedicar una atención especial a algún país de habla no hispana con particular interés para la enseñanza de español LE/L2. Hemos inaugurado esta iniciativa en Cáceres invitando a Portugal, con varias actividades que desglosaremos más adelante. La iniciativa ha sido un éxito y esperamos que tenga continuidad en próximos congresos. Otra novedad, tocante más a la organización interna, fue la posibilidad de realizar la inscripción, el envío de propuestas y textos definitivos, y el pago de cuotas por Internet. Queda abierto el camino y la experiencia adquirida para próximas convocatorias.



## Los números del Congreso

Cuantitativamente, la asistencia fue de unos 200 participantes, que contribuyeron a la realización y desarrollo

del congreso de una u otra manera: conferenciantes plenarios y ponentes en las mesas redondas, ponentes con comunicaciones y talleres, asistentes y acompañantes oficialmente inscritos, y miembros de los comités, científico y de organización. A la cita de este año acudieron compañeros de 14 Comunidades Autónomas y de 28 países de todas partes del mundo: Portugal, Italia, Francia, Bélgica, Holanda, Finlandia, Alemania, Austria, Irlanda, Inglaterra, Suecia, Polonia, Islandia, Canadá, Estados Unidos, México, Venezuela, Brasil, Argelia, Egipto, Sudáfrica, Namibia, Israel, Palestina, Jordania, Australia, Hong Kong y Japón.

## El día a día

### Miércoles, 24

El primer día del congreso estuvo especialmente volcado en cuestiones tocantes a la formación del profesorado de español LE/L2.



Acto inaugural

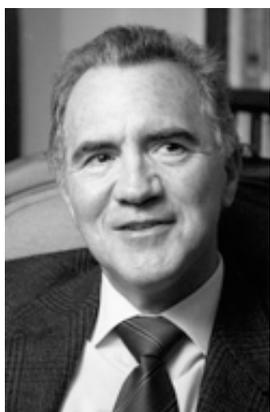
La inauguración oficial contó con la participación de la Vicerrectora de Extensión Universitaria de la Universidad de Extremadura, D<sup>a</sup>. Pilar

Más números, académicos ahora. Tras numerosas bajas de última hora, finalmente se defendieron 65 comunicaciones y 13 talleres. Disfrutamos asimismo de tres conferencias plenarias a cargo de los profesores Ángel López García, de la Universidad de Valencia, Lourdes Ortega, de la Universidad de Hawai'i, y Lourdes Díaz Rodríguez, de la Universidad Pompeu Fabra. El programa académico se completó con dos mesas redondas, cuatro presentaciones institucionales y diez presentaciones de publicaciones a cargo de las correspondientes editoriales presentes como patrocinadoras en el congreso, que, como en ocasiones anteriores, también tuvieron expuestos sus materiales en el amplio vestíbulo de la Facultad, estratégicamente situado entre el paraninfo, donde se desarrollaron las actividades plenarias, las aulas donde se defendieron las comunicaciones y talleres y la cafetería.

Mogollón Cano-Cortés, el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, D. Luis Merino Jerez, la Ilma. Alcaldesa de Cáceres, D<sup>a</sup>. Carmen Heras Pablo, D. Salvador Montesa Peydró, Presidente de ASELE, y D. Agustín Barrientos Clavero, presidente del Comité Organizador del XIX Congreso.

A continuación del acto protocolario, el Dr. D. Ángel López García, abrió magistralmente las sesiones académicas con su conferencia plenaria titulada *Del mentalés al profesorés. La interlengua del profesor de L2*. Inmediatamente después y con un inmejorable sabor de boca científico comenzó el primer turno de comunicaciones que puso muy alto el listón de los días siguientes.

Por la tarde, tras los primeros talleres, disfrutamos de la primera presentación institucional a cargo de D<sup>a</sup>. Isabel Bermejo, quien realizó una brillante exposición sobre los programas de formación de profesores del Instituto Cervantes.



Ángel López

A continuación Mariluz Gutiérrez Araus y Javier de Santiago Guervós, directores respectivamente del master de formación de profesores de ELE de la UNED y del de la Universidad de Salamanca, expusieron sus posturas sobre las características que, en su autorizada opinión, debe tener un buen profesor de español LE/L2, en el lugar de debate por excelencia: la primera mesa redonda del congreso, moderada por la profesora de la Universidad de Extremadura, D<sup>a</sup>. Carmen Galán Rodríguez. Debió acompañarles Miquel Llobera, director del master de la Universidad de Barcelona pero, debido a una lamentable emergencia, nada más llegar a Cáceres hubo de emprender viaje de regreso y no pudimos disfrutar de su presencia física. Tendremos que esperar a la publicación de las actas para conocer sus posturas a este respecto y le deseamos lo mejor. A pesar de su ausencia, la mesa cumplió sobradamente las expectativas y dio lugar a un animado debate posterior que hubo que interrumpir para no hacer esperar demasiado a los autobuses que nos trasladaron al primero de los actos sociales del congreso.

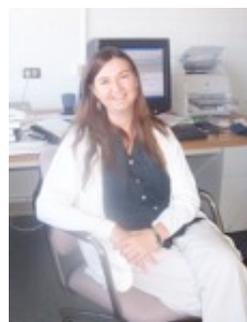
En el Palacio de la Isla, sede de la oficina de la candidatura de Cáceres a Ciudad Europea de la Cultura en el año 2016, en pleno corazón de la ciudad, fuimos agasajados con un vino de honor tras las simpáticas palabras de bienvenida de D<sup>a</sup>. M<sup>a</sup> Josefa Casado Muñoz, Concejala de Promoción, Dinamización y Juventud del Excmo. Ayuntamiento de Cáceres. El acto estuvo muy animado, como viene siendo habitual en los congresos de ASELE, y contribuyó a marcar el excelente ambiente del resto del congreso.



El jamón ibérico extremeño, como no podía ser de otra manera, gozó de un protagonismo especial.

## Jueves, 25

Comenzó el segundo día del congreso con otra serie de comunicaciones, de muy alto nivel científico, como las de los demás días, repartidas en siete sesiones paralelas, a las que siguió una no menos interesante presentación institucional de la Fundación Comillas, generosa patrocinadora de esta edición del congreso y sede de la del año que viene. Inmaculada Martínez realizó una ilustrativa exposición sobre la encomiable labor de la Fundación Comillas en pro de la difusión del español.



Lourdes Ortega

Tras un breve descanso, acompañado por bebidas y refrigerios, por gentileza todos del decanato de la Facultad de Filosofía y Letras y la organización del congreso, tuvimos el placer de asistir a la segunda conferencia plenaria, a cargo de la Dra. D<sup>a</sup>. Lourdes Ortega, de la Universidad de Hawai'i, quien nos regaló tanto con la calidad de su disertación como con su

calidad humana y a quien agradecemos su implicación y activa participación durante todo el congreso, sin olvidar el enorme esfuerzo que realizó para estar con nosotros trasladándose desde tan lejos. La profesora Ortega nos ilustró sobre cómo afrontar las diferentes actitudes y aptitudes que encontramos en el aula

de español, en una magnífica conferencia titulada *Agente y Prestidigitador: El profesor de lenguas y las diferencias individuales en el aula*.

De la ciencia a la cultura. Tras la ponencia de Lourdes Ortega, otros dos autobuses nos trasladaron al solar del antiguo seminario del Obispo Galarza, hoy reconvertido en parking y centro de recepción de turistas, lugar de encuentro y trasiego durante todo el congreso, desde donde comenzamos una visita al casco



histórico de la ciudad.

Aunque rápida, debido a un pequeño retraso que arrastramos y que se fue acrecentando durante todo el día, sirvió para tomar un primer contacto con la joya arquitectónica de la ciudad, declarada Tercer Conjunto Monumental de Europa y desconocida para muchos de los congresistas, quienes mostraron, como todo aquel que se acerca a ella por primera vez, su sorpresa y admiración. Al término de la visita tuvimos ocasión de alimentar también el cuerpo con una comida de confraternización, típicamente extremeña, ofrecida conjuntamente en *La Parrilla de Galarza* por el Excmo. Ayuntamiento de Cáceres y la organización del congreso. Nos acompañó D. Francisco Torres Robles, Concejal de Turismo, quien nos dio una calurosa bienvenida y se unió en la comida al nutrido (por partida doble) grupo de congresistas.

De vuelta al campus y con un ya notable retraso, aunque llevado por todos con comprensión y buen humor, a los que sin duda contribuyeron los apaciguados aparatos digestivos, continuamos con otra sesión de talleres, seguida por las presentaciones de novedades de la mitad de las editoriales patrocinadoras del congreso: SGEL, Vis-a-vía, Santillana, Edinumen y Ana-

ya. Acabó el día con la asamblea general de ASELE, especial este año por cuanto sirvió de emotiva despedida de Salvador Montesa, su presidente durante los últimos quince años, que le pasó la batuta, con el apoyo unánime y entusiasta de los socios presentes, a Susana Pastor, de la Universidad de Alicante y organizadora del congreso del año anterior. También renovaron sus cargos como vocales Isabel Iglesias y Pablo Domínguez. Durante la asamblea se presentaron las últimas publicaciones de ASELE. Santiago Roca presentó las actas del pasado XVIII Congreso, Mariluz Gutiérrez presentó la monografía correspondiente al premio de Investigación 2007, y Salvador Montesa presentó el CD que contiene las actas de los dieciséis primeros congresos y que ha sido editado con la inestimable colaboración del Instituto Cervantes. También se anunció el fallo de los premios ASELE de investigación y ASELE-CREADE de interculturalidad. Por último, se ratificó la celebración del XX congreso en Comillas (Santander) y se apuntó la posibilidad de celebrar el del año 2010 en Salamanca.

## Viernes, 26



El último día de actividades académicas del congreso tuvo una proyección, si cabe, aún más internacional que los anteriores, pues fue dedicado al país

invitado: Portugal. Comenzó la jornada con la última y maratónica sesión de comunicaciones y talleres, con ocho sesiones paralelas en la misma línea de variedad, calidad e interés que los días anteriores y con sesiones específicamente dedicadas a la enseñanza del español en el país vecino. Seguidamente, Enrique Rodríguez y Esther Zaccagnini, representantes de la Subdirección General de Cooperación Internacional, dependiente del Ministerio de Educa-

ción, Política Social y Deporte, ofrecieron una presentación de las actividades de su departamento, de sumo interés para los profesores de español en activo y en gestación. Esta presentación sirvió de remate a su presencia, durante todo el congreso, en el espacio de expositores, en cuya mesa atendieron a todos aquellos interesados por dichas actividades.



Lourdes Díaz

Tras un merecido descanso continuaron las actividades científicas con la tercera ponencia plenaria, a cargo esta vez de otra Lourdes, la profesora Díaz Rodríguez en esta ocasión, de la Universidad Pompeu Fabra y directora de los cursos de español para extranjeros de la UIMP. No solo hubo coincidencia en los nombres. El interés y la calidad de su exposición, titulada *El papel del profesor en la época de las tecnologías: un reto transversal*, fueron también a la par y tuvimos ocasión de asistir a una interesantísima exposición sobre las aplicaciones de las nuevas tecnologías a nuestro campo de trabajo, no solo como apéndices exóticos, como algunas veces ocurre, sino como verdaderas y necesarias herramientas de trabajo y análisis científico.

Las sesiones de la tarde comenzaron con las presentaciones editoriales restantes, tras un pequeño malentendido con los horarios, solventado con suma elegancia y espíritu de cooperación por los interesados. Esta vez les tocó el turno a Difusión, enCLAVE-ELE, SM, la revista Punto y Coma, y EDELSA. La nume-

rosa asistencia a las presentaciones de los dos días ratifica el interés de los congresistas por este capítulo del congreso. Después de las presentaciones editoriales y como cierre académico, previo al protocolario, del congreso, comenzó el bloque temático dedicado a Portugal. Lo abrieron institucionalmente D<sup>a</sup> Joana Brocardo, Directora-Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular del Ministério da Educação português, y D. Francisco España Fuentes, Consejero de Educación de la Embajada de España en Lisboa, con una presentación conjunta en la que compartieron con los presentes abundante información sobre el peso del español en Portugal. Inmediatamente después tuvo lugar la segunda de las mesas redondas del congreso que, bajo el título de *La enseñanza del español en Portugal* y moderada por D. Secundino Vigón Artos, de la Universidade do Minho y delegado de ASELE en Portugal, reunió a destacados representantes de diversos sectores educativos del país invitado: D<sup>a</sup>. Joana Lloret Cantero, Asesora técnica de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Lisboa, D. José Boal, Presidente de APPELE, Associação Portuguesa de Professores de Espanhol - Língua Estrangeira, y D. Rogelio Ponce de León, de la Universidade do Porto y representante del Consejo Asesor Interuniversitario portugués. Como sucede con todo lo nuevo y a pesar de haberlo planeado



con sumo cuidado y mimo, teníamos nuestras dudas sobre el resultado de incluir este apartado en la programación del congreso. Todas quedaron disipadas tras escuchar a los ponentes y asistir al coloquio posterior, y tras comprobar el interés que este bloque temático despertó entre los asistentes. Al finalizar fueron numerosísimas las felicitaciones recibidas por haberlo promovido y por su magnífico desarrollo, debido sin duda a todos los amigos proce-

dentes de Portugal que lo llenaron de contenido.

Finalizó el viernes, que no el congreso, con la clausura oficial, presidida por la Ilma. Sra. Dña. Manuela Hogado Flores, Directora General de Turismo de la Junta de Extremadura y en la que también intervinieron el Sr. Consejero de Educación de la Embajada de España en Portugal, D. Francisco España Fuentes, la Sra. Directora-Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular del Ministerio de Educación de Portugal, Dra. Joana Brocardo, D<sup>a</sup> Susana Pastor Cesteros, que se estrenaba así como nueva presidenta de ASELE y D. Agustín Barrientos Clavero, presidente del Comité Organizador del XIX Congreso. Durante la clausura se agradeció la participación de todos los asistentes y el apoyo de cuantos contribuyeron a la celebración del congreso, los colaboradores y patrocinadores mencionados y otros que no deben olvidarse, como la Fundación Universidad-Sociedad de la UEx, la Caja de Ahorros de Extremadura y la de Badajoz. Por último se emplazó a los presentes al próximo encuentro anual en la bonita localidad cántabra de Comillas.

Tras la clausura oficial pusimos punto final al día con un vino de despedida ofrecido por la Excm. Diputación de Cáceres en los jardines del museo Pedrilla, en el mismo buen ambiente que los días anteriores. El remate fue celebrado por los presentes con numerosas muestras de gratitud y felicitaciones, que nosotros transmitimos a la Diputación, a Pachiqui y al resto del personal del museo por sus atenciones a tan intempestivas horas.

### **Sábado, 27**

El último día de reunión, tras la finalización de las actividades científicas y como marca la tradición de ASELE, está reservado para una excursión optativa. Elegir el destino de este año fue una tarea ardua para el comité organizador, pues no es fácil elegir entre tantos lugares que en Extremadura merecen la pena enseñarse a quienes vienen a visitarnos. Pensamos, por aquello del común origen de las lenguas románicas, en la romana Mérida, impresionante conjunto histórico, declarado Patrimonio de la Humanidad, igual que Cáceres, y notable por la abundancia y el estado de conservación de sus restos arqueológicos,

además de por su magnífico Museo Nacional de Arte Romano.

Pensamos en el monasterio de Yuste y su entorno en la comarca de la Vera, por el legado europeo que dejó allí el último Emperador occidental, Carlos V. Pensamos en los varios parajes naturales, como el Parque Nacional de Monfragüe, magnífica muestra de bosque mediterráneo y dehesa, hogar de un abundantísimo número de aves y otras especies animales y vegetales, o como la Reserva Natural de la Garganta de los Infiernos y todo el Valle del Jerte.



Monasterio de Guadalupe

Otros lugares se nos vinieron a la mente pero al final nos decidimos por encaminar la excursión a otro lugar declarado Patrimonio de la Humanidad: Guadalupe y a la cercana Trujillo, ejemplos paradigmáticos de la proyección internacional de Extremadura, gracias a la Virgen más universal de todas, originaria de ese rincón de la sierra de las Villuercas y a los tan famosos, aunque de otra manera, conquistadores extremeños, con el trujillano Francisco Pizarro a la cabeza.

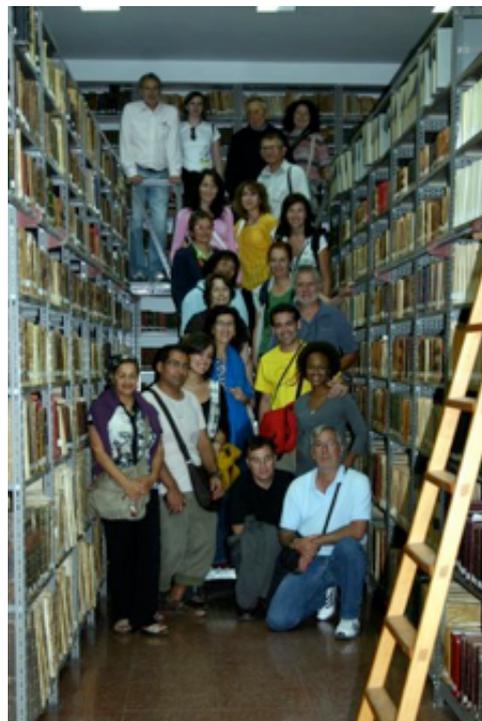
Un selecto grupo de resistentes salimos temprano del antiguo seminario del Obispo Galarza, a las ocho de la mañana. Nos acompañaron los elementos, como durante todo el congreso, con un día soleado y una suave temperatura, y un guía de excepción: D. Gonzalo Barrientos Alfageme, catedrático de Geografía en la reserva y uno de los últimos humanistas que conozco. Tras aproximadamente dos horas de viaje amenizadas por las variadas explicaciones del susodicho sobre geografía, geología, botánica, historia, antropología, toponimia, y algunos otros temas, llegamos por fin a la puebla y entramos en el Real Monasterio de Santa María de Guadalupe.

Allí realizamos la visita que impone la normativa del monasterio, con el guía y el recorrido igualmente previstos por las autoridades. Contemplamos el claustro mudéjar y las magníficas colecciones de arte, de bordados y de libros miniados al alcance de cualquier turista que visita Guadalupe.



Biblioteca del Monasterio

También admiramos la magnífica pinacoteca que es la sacristía del monasterio con su soberbia serie de zurbaranes y hasta tuvimos una experiencia religiosa con la Virgen Morena. Pero lo más interesante de la excursión fue sin duda la visita, explícitamente solicitada por adelantado y amablemente concedida por las autoridades eclesiásticas del Monasterio, a su archivo y a su biblioteca.



En la biblioteca del Monasterio

Allí nos recibió Fray Sebastián, quien nos guió por esas exclusivas dependencias y nos brindó una experiencia epistolar única con una distinguida pareja del pasado conocida por todos, además de mostrarnos muy de cerca la primera partida bautismal de la historia de España, inaugurada por dos indígenas americanos, Cristóbal y Pedro, traídos a España, no sabemos si de muy buena gana, por Cristóbal Colón a su vuelta del recién descubierto continente.

Salimos de Guadalupe y en hora y media llegamos a comer al restaurante *La Troya*, en Trujillo, mundialmente conocido por quienes lo conocen (que son unos cuantos y no todos anónimos, a juzgar por la colección de fotografías de comensales ilustres que decora la entrada). Allí dimos aliento al cuerpo con una cuantiosa comida casera a base de tortilla de patatas, productos ibéricos, ensalada, judías verdes, migas extremeñas, prueba de cerdo, cordero, postre pan y vino. Luchamos como valientes pero al final pudo la cocinera con no-

sotros y tuvimos que devolver la mitad de la comida a los corrales, totalmente ya satisfechos, incluida alguna vegetariana que se atrevió a acompañarnos en semejante gesta. Afortunadamente, el guía que debía acompañarnos a visitar el conjunto histórico trujillano tras la comida se retrasó, lo cual dio lugar a una especie de cuasi-siesta comunitaria a la sombra de unas palmeritas y de la soberbia estatua



ecuestre de Pizarro en la plaza mayor de Trujillo. Llegado éste (el guía) comenzamos la penosa pero interesante ascensión a la ciudadela trujillana en la que descubrimos algunos secretos bien guardados de la misma, como un soberbio aljibe recientemente descubierto, hasta coronar en las torres de su castillo árabe a altas horas ya de la tarde. El regreso a Cáceres fue corto y ameno y dimos por definitiva y extraoficialmente concluido el XIX Congreso Internacional de ASELE.



## EN CONCLUSIÓN.

El balance final no puede ser más positivo, ni la salud de la cita anual de ASELE más halagüeña. Hubo un alto nivel académico, como viene siendo habitual desde hace dieciocho años y a la altura del cual esperamos estén las actas que presentaremos el año que viene. Hubo intercambio de experiencias personales y profesionales en la misma línea de cordialidad y amistad marcada por los anteriores congresos. Y hubo sobre todo un grupo de personas, amigos ya, venidas desde todos los rincones del mundo, que han convivido durante cuatro días, esta vez en la ciudad de Cáceres, reunidas con un mismo objetivo profesional y personal que confiamos en haberles ayudado a cumplir. Esperamos que todos hayan quedado tan satisfechos como los miembros del comité organizador y como atestiguan las numerosas felicitaciones y muestras de agradecimiento recibidas –especialmente a los “chicos de amarillo”, estudiantes voluntarios que esperamos que pronto pasen a engrosar las listas de socios de ASELE y de profesores de español. A todos, esperamos volver a encontraros en Comillas el año que viene. Muchas gracias por contribuir al éxito del XIX Congreso de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

Comillas  
<http://www.fundacioncomillas.es>

